

# SAINT HEDWIG PARISH

## PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638

Rectory – 609-396-9068 - Plebania

**Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski**  
**Pastor - Proboszcz**

Deacon: - Diakon  
Barry J. Zadworny (Retired)

### MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.  
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)  
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel  
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena  
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)  
and 7 P.M. (Polish-Church)

### RELIGIOUS EDUCATION:

Mr. Walter Czajkowski

Tue or Wed Eve. 5:00 P.M. to 6:30 P.M.

Tel.: 609-533-3408

Email: sthedwigccd@gmail.com

**SACRAMENT OF BAPTISM:** Every Saturday and Sunday. Parents should make arrangements in advance by calling the Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

**ANNOINTING OF THE SICK:** Please call the Rectory if someone is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick or in the case of an emergency call day or night.

**VISITATION THE SICK:** Father & Extraordinary Ministers of Holy Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

**SACRAMENT OF RECONCILIATION:** Every Saturday at 4:30 P.M.

**SACRAMENT OF MARRIAGE:** Couples planning to be married, please contact the Pastor or one of our Deacons one year before the marriage date in accord with a Common policy of the Diocese of Trenton.

### PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday: 9 A.M. – 12 P.M.  
1 P.M. – 4 P.M.

**WEDNESDAY AND FRIDAY - CLOSED**

**PARISH REGISTRATION:** To register, change address or moving out of the Parish please call the Rectory.

**Website:** [www.sainthedwigparish.com](http://www.sainthedwigparish.com)

### MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.  
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)  
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy  
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej  
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w kościele

### NAUKA RELIGII:

Mr. Walter Czajkowski  
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:00 P.M. do 6:30 P.M. Telefon: 609-533-3408 Email: sthedwigccd@gmail.com

**SAKRAMENT CHRZTU ŚW:** W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

**NAMASZCZENIE CHORYCH:** Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

**ODWIEDZINY CHORYCH:** Ksiądz i szafarze Komunii św. odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

**SAKRAMENT POJEDNANIA:** Spowiedź św. w każdą sobotę w kościele od godz. 4:30 PM

**SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA:** Zgodnie z prawem obowiązującym w naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na rok przed planowaną datą ślubu.

**BIURO PARAFIALNE:** Biuro parafialne czynne w poniedziałek, wtorek i czwartek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. – 16 P.M. Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

**W ŚRODĘ I PIĄTEK - BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNE.**

**REJESTRACJA DO PARAFII:** Wszystkich uczęszczających do naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich rozliczających się z podatku, jako że na końcu roku można otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

**STRONA INTERNETOWA:** Naszą Parafię można znaleźć na stronie Internetu pod adresem: [www.sainthedwigparish.com](http://www.sainthedwigparish.com).

# MassSchedule

**MONDAY - PONIEDZIAŁEK, July 7<sup>th</sup>, 2025**

8:00 a.m. † Tadeusz i Halina Dębiński  
od Teresy

**WEDNESDAY - ŚRODA, July 9<sup>th</sup>**

7:00 p.m. † Józef Adamski  
od przyjaciela

**FRIDAY - PIĄTEK, July 11<sup>th</sup>, St. Benedict**

8:00 a.m. † Rev. Daniel J. Ryan  
from a friend

**SATURDAY - SOBOTA, July 12<sup>th</sup>**

5:00 p.m. Special Intention

† Richard Pierson, Sr.  
from Ricky, Jeff, Debbie, Denise  
and Sebastian  
† John Duffy  
from Joan T. Duffy  
† Joseph Kwacz  
from Chris & Bill Muszynski  
† Henry Dura  
from daughter Barbara



Anna Burzawa, Dylan Cascio, Tim Cicon, Sr., Mark Cicon, Jan Czerwinski, Dorothy Dominski, Bartoszek Dudek, Zenon Dzięgielewski, Sabina Dziewięcka, Helen Jamieson, Charles Kowalski, Sue Lynch, Adam Matusz, Marie Niwore, Dan Piester, Lucy Siemientkowski, Anthony Sikora, Pat Sikorski, Diane Silver, Joseph P. Strycharz, Kelly Ann Strycharz, Barry Zadworny.



**Our Lady of  
Czestochowa**

© J. S. Paluch Co., Inc.

## **XXI ANNUAL WALKING PILGRIMAGE**

Once again the parish will have their Annual Walking Pilgrimage from St. Hedwig to the American Czestochowa in Doylestown, PA on the weekend of August 9<sup>th</sup> & 10<sup>th</sup>, 2025. All parishioners are invited to participate in this spiritual journey. For further information please call Agnieszka Chojnowska 609-356-9381.

**XXI Piesza Pielgrzymka** z Trenton do Amerykańskiej Częstochowy odbędzie się w dniach 9-10 sierpnia 2025. Więcej informacji na stronie pielgrzymki [www.pielgrzymkaztrenton.com](http://www.pielgrzymkaztrenton.com) Tel.(609) 356 9381.

# MassSchedule

**SUNDAY - NIEDZIELA, July 13<sup>th</sup>, 2025**

*XV Sunday in Ordinary Time  
XV Niedziela Zwykła*

8:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże dla Antoniego  
z okazji urodzin  
od siostry i rodziców

† Jan i Bronisława Błaszczyk  
od syna z rodziną

† Tadeusz i Stefania Majka  
od córki z rodziną

† Sławomir Milik  
od mamy

† Tadeusz Milik  
od żony

† Rozalia i Michał Czerwinski  
od córki Dany Wojtaszek

† Jerzy Kania  
od rodziny

† Jan Woźniczka  
od rodziny

† Stanisław Sekściński  
od Anny

† Stanley Czerwinski  
od Anny i Waldemara

† Sebastian Siwik  
od rodziców

9:30 a.m. Living & Deceased Members of  
St. Hedwig's Parish Family

† Stanley & Evelyn Sokolowski  
from Gail Thornton

† Richard A. Hedden  
from wife Barbara

† Joseph C. Bock  
from Jadwiga Szczepaniak

† Pavlo Fuchenko  
from Rich Letrent

11:00 a.m. † Józef Sołtys  
od żony Beaty  
† Zofia i Michał Pitera  
od córki z rodziną  
† Teresa Gajownik  
od Barbary

† Adam Zawadzki  
od rodziców i brata z rodziną

† Zofia Rynkowska  
od rodziny

† Józef Surowaniec  
od siostry Barbary

† Danuta Bartnikowska  
od syna z rodziną

† Józef Józefiak (37 rocz.)  
od rodziny

† Małgorzata Jaskólska  
od brata z rodziną

† Eugenia Skorin  
od Sabiny Dziewięckiej



**CZTERNASTA NIEDZIELA W CIĄGU ROKU - Łk 10,1-12.17-20:** Jezus wyznaczył jeszcze innych siedemdziesięciu dwóch i wysłał ich po dwóch przed sobą do każdego miasta i miejscowości, dokąd sam przysięść zamierzał. Powiedział też do nich: *Żniwo wprawdzie wielkie, ale robotników mało; proście więc Pana żniwa, żeby wyprawił robotników na swoje żniwo. Idźcie, oto was posyłam jak owce między wilki. Nie noście z sobą trzosa ani torby, ani sandałów; i nikogo w drodze nie pozdrawiajcie! Gdy do jakiego domu wejdziecie, najpierw mówcie: Pokój temu domowi! Jeśli tam mieszka człowiek godny pokoju, wasz pokój spocznie na nim; jeśli nie, powróci do was. W tym samym domu zostańcie, jedząc i pijąc, co mają; bo zasługuje robotnik na swoją zapłatę. Nie przechodźcie z domu do domu. Jeśli do jakiego miasta wejdziecie i przyjmą was, jedzcie, co wam podadzą; uzdrawiajcie chorych, którzy tam są, i mówcie im: Przybliżyło się do was królestwo Boże. Lecz jeśli do jakiego miasta wejdziecie, a nie przyjmą was, wyjdźcie na jego ulice i powiedzcie: Nawet proch, który z waszego miasta przylgnął nam do nóg, strząsamy wam. Wszakże to wieście, że bliskie jest królestwo Boże. Powiadam wam: Sodomie i Genezarze będzie w ów dzień niż temu miastu. Wróciło siedemdziesięciu dwóch z radością mówiąc: Panie, przez wzgląd na Twoje imię, nawet złe duchy nam się poddają. Wtedy rzekł do nich: Widziałem szatana, spadającego z nieba jak błyskawica. Oto dałem wam władzę stąpania po węzłach i skorpionach, i po całej potęgze przeciwnika, a nic wam nie zaszkodzi. Jednak nie z tego się cieszcie, że duchy się wam poddają, lecz cieszcie się, że wasze imiona zapisane są w niebie.*

Z dzisiejszych czytań wyłania się temat pokoju ukazany w wielorakich aspektach. Pierwsze czytanie (Iz 66, 10-14c) przedstawia go jako syntezę — dóbr — radości, bezpieczeństwa, szczęścia, spokoju, pociechy — jakie Bóg obiecał odnowionej Jerozolimie, po wygnaniu babilońskim. „Oto skieruję do niej pokój jak rzekę i chwałę narodów jak strumień wezbrany... Jak kogo pociesza własna matka, tak Ja was pocieszać będę” (ww. 12-13). Cały ten zestaw określić mówi jasno, że chodzi tu o dar Boży, charakterystyczny dla czasów mesjańskich. Jezus przyniesie ten pokój, który będzie równocześnie łaską, zbawieniem, szczęściem wiecznym, nie tylko dla poszczególnych ludzi, lecz dla całego Ludu Bożego, napływającego z całego świata do Jerozolimy niebieskiej, królestwa doskonałego pokoju. Lecz także Kościół jako nowa Jerozolima ziemską, posiada skarb pokoju, który ofiarował Jezus ludziom dobrej woli, i ma za zadanie rozszerzać go na świecie. Ten obowiązek powierzył Zbawiciel siedemdziesięciu dwóm uczniom posłanym głosić królestwo Boże. „Idźcie, oto was posyłam jak owce między wilki” (w. 3). Ta wypowiedź wskazuje właśnie na posłannictwo cichości, dobroci, pokoju. Posłannictwo podobne do Jezusowego: „Oto Baranek Boży, który gładzi grzechy świata” (J 1, 29), nie potępiający grzeszników, lecz ofiarujący siebie samego, „wprowadziwszy pokój przez krew Jego krzyża” (Kol 1, 20). „Gdy do jakiego domu wejdziecie, najpierw mówcie: pokój temu domowi! Jeśli tam mieszka człowiek godny pokoju, wasz pokój spocznie na nim; jeśli nie, powróci do was”. Nie chodzi tutaj o zwykłe pozdrowienie, lecz o błogosławieństwo Boże przynoszące dobro i zbawienie. Gdzie „zstępuje” pokój Jezusa, który pojeździł ludzi z Bogiem i między sobą, tam zstępuje zbawienie. Człowiek przyjmujący je w pokoju z Bogiem i braćmi, żyje w łasce i miłości, jest zbawiony od grzechu. Pokój ten spoczywa „na dzieciach pokoju”, to jest na tych, których Bóg zesłał do zbawienia, oni zaś odpowiadają na to wezwanie przyjmując Jego warunki; są szczęśliwymi dziedzicami pokoju Chrystusowego, dóbr mesjańskich, Jezus jednak uprzedził, że nie należy oczekiwać pokoju podobnego do tego, jaki ofiaruje świat, ten bowiem daje jedynie fałszywą obietnicę szczęścia, jakoby wykluczającą wszelkie zło. „Niech się nie trwoży serce wasze ani się nie lęka” (J 14, 27), powiedział Jezus, ponieważ Jego pokój jest tak głęboki, że może współistnieć nawet z najdotkliwszymi utrapieniami. Chociaż świat szydzi i odrzuca ten pokój i uczniowie cierpią z tego powodu, to jednak nie tracą pokoju wewnętrznego ani nie przestają głosić „dobrej nowiny o pokoju” (Ef 6, 15). Pokorni, ubodzy, bez żadnych roszczeń, zadowoleni z tego, co zaspokaja potrzeby życia, spełniają dalej na świecie posłannictwo Jezusa, głosząc każdemu, kto chce ją przyjąć, „dobrą nowinę o pokoju” (Dz 10, 36). Św. Paweł (II czyt.: Ga 6, 14-18) jest tego pierwowzorem. Podczas swojego apostołstwa nie szuka innej podpory, innej chwały, „jak tylko w krzyżu Pana naszego Jezusa Chrystusa” (w. 14), dlatego uważa się za ukrzyżowanego dla tego wszystkiego, co może ofiarować, świat: dla korzyści materialnych, chwały, kariery. Świat nie wywiera na niego żadnego uroku, bo Paweł już pozwolił się oczarować Ukrzyżowanemu i raduje się, że nosi na swoim ciele „blizny Pana” (w. 17). Ma więc prawo, aby go pozostawiono w spokoju, w pokoju jego Pana, o który prosi dla siebie i dla wszystkich swych naśladowców: „Na wszystkich tych, którzy się tej zasady trzymać będą, niech zstąpi pokój i miłosierdzie” (w. 16).

#### **OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE**

1. Dziś czternasta niedziela zwykła w ciągu roku kościelnego. Po raz kolejny Bóg zaprosił nas, abyśmy celebrowaliśmy tajemnicę Jezusa Chrystusa. On dla nas i naszego zbawienia umarł i powstał z martwych. Niech ta prawda wiary towarzyszy nam na drogach nowego tygodnia.
2. 6 lipca, przypada liturgiczne wspomnienie Błogosławionej Marii Teresy Ledóchowskiej. Ten dzień jest świętem patronalnym Apostołów Chorych w związku ze wspomnieniem Najświętszej Maryi Panny Uzdrawienia Chorych. W modlitwie będziemy polecać Bogu wszystkich chorych i cierpiących, a także tych, którzy leczą i pielęgnują chorych.
3. W środę Nowenna do Matki Bożej Nieustającej Pomocy o godz. 7:00 PM.

#### **W tym tygodniu patronują nam:**

- 6 lipca – Błogosławiona Maria Teresa Ledóchowska (1863-1922), dziewica i zakonnica, patronka dzieł misyjnych w Polsce;
- 8 lipca – Święty Jan z Dukli (1414-1484), franciszkanin, świątobliwy kapłan, wybitny kaznodzieja.

## **Weekly Collections**

**Due to the early printing of this bulletin, the collection information will not be available until next weekend's bulletin.**

#### **SANCTUARY CANDLE**

##### **Church**

† Witold Trzaska od syna

##### **Chapel**

† Władysław Łabiński od syna



# ARYA REALTORS®



*Looking to make a move?*

Steve Dziegielewski  
Broker/Owner • REALTOR®  
Off: (609)777-5566  
Cel: (609)477-3940  
AryaRealtors.com  
info@aryarealtors.com



Licensed in NJ and PA  
1618 Brunswick Ave. Lawrence, NJ 08648



**Welcome  
to Our Church!**



## EMC COLLISION CENTER LLC



Commitment to Quality,  
Convenience, & Reliability

**Comprehensive Auto Body Shop**

Free Estimates • Walk-Ins Welcome • All Insurance Accepted

113 W. Bridge Street, Morrisville, PA

215-738-1836 • Fax: 215-440-6517

emccollisioncenter@gmail.com

## Poulson & Van Hise Funeral Directors

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.  
Owner/Manager • NJ Lic. #3529

Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447

Joseph C. Parell, IV, Director • NJ Lic. 5340

650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ

609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com

poulsonvanhise@aol.com

# Morgan

basement waterproofing

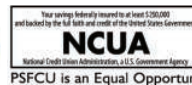
*In Our 4th Decade of Quality Service*

**French Drains  
Foundation Repair  
Mold Remediation**

All Work Guaranteed

**877-401-4777**

www.morganbasementwaterproofing.com



## UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com) lub odwiedź nasz oddział w Trenton (1110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

**1.855.PSFCU.4U**

**www.NaszaUnia.com**

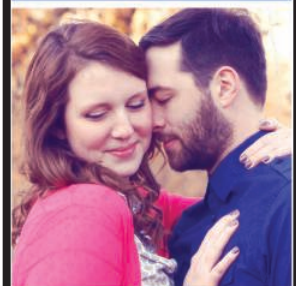
We Have Reached

**112,000**

Members!



## catholicmatch® New Jersey



CatholicMatch.com/  
dateNJ

# ASK #WHATS MYNAME

BEFORE YOU  
GET IN A  
RIDE SHARE



**SAMI**

in remembrance of *samantha josephson*  
STOP | ASK | MATCH | INFORM

## ROOFING • CHIMNEYS MASONRY • GUTTERS • DECK REPAIR

**We Find & Fix Leaks!**



**ROYAL PRO  
CONSTRUCTION**

**\$1100 OFF**  
Any New Roof Replacement

**20% OFF**  
Any Roof, Chimney, Gutter,  
Masonry Repair & SENIORS

Family Owned/Operated • Lic. #13VH0934200  
Bonded & Insured • 20+ Years

**732-589-9967** *Serving All of New Jersey*



## Mallory's Army Foundation

**United Together In The Fight  
Against Bullying...**

**Don't Just Teach Kindness...**

**BE KINDNESS!**

**www.MallorysArmy.com**

(973) 440-8657

info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send your  
email address by text message:

**Text MALLORYSARMY to 22828**  
to get started.

Message and data rates may apply.



## Parkway Auto Body



Collision Experts  
**9 Chelsea Ave Ewing NJ**  
**(609)882-1144**

www.ParkwayAutoBodyinc.com



**American  
Red Cross**

**Make a Difference in Your Community**

# VOLUNTEER

with the American Red Cross

Join today at [redcross.org/Volunteer](http://redcross.org/Volunteer)

# Finding FABER

check out the  
latest offerings  
by your bulletin  
sponsors by  
downloading  
our free app



Google Play App Store



**INCREASE YOUR VISIBILITY  
IN THE COMMUNITY**

Place Your Ad Here to Support Our Parish!

**CONTACT ME  
Cindy O'Neal**

concal@jppc.net (931) 217-7110

